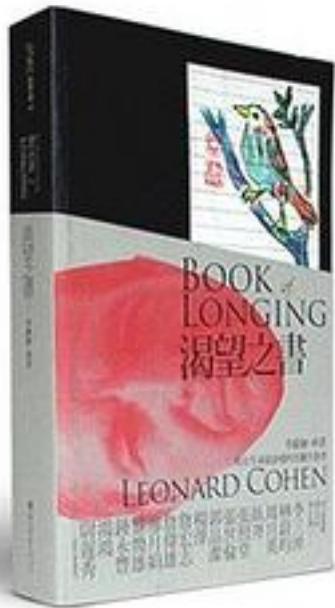


# 渴望之書



[渴望之書 下載链接1](#)

著者:Cohen, Leonard

出版者:國立中正文化中心

出版时间:2009/02/24

裝帧:平裝

isbn:9789860175929

《美麗失敗者》作者最真摯動人的繪本詩集，  
極限音樂巨匠菲利普. 格拉斯費時6年為本書譜曲，  
全書中英對照，同名音樂會歌詞、影像原著！  
向大師致敬，邀集藝文名家傾心合譯：  
李三沖、林蔚昀、周月英、臥斧、張照堂、張世倫、郭品潔、楊澤、詹宏志、詹偉雄、

廖月娟、黎煥雄、鍾永豐、鴻鴻、尉遲秀。(依姓氏筆劃排列)

《渴望之書》的情感是跨越國界的。這些詩是李歐納·柯恩在南加州伯地山的禪修中心，在洛杉磯、蒙特婁，在孟買寫的，距他上一本詩集的出版已經超過二十個年頭。這本燦爛動人的詩集同時收錄了詩人頑皮挑釁的畫作，這些作品和玄思冥想、無始無終卻又隱隱透露著晦暗幽默的詩作相映成趣。

極限音樂巨匠菲利普·格拉斯(Philip Glass)，和「搖滾樂界的拜倫」、加拿大籍詩人歌手李歐納·柯恩(Leonard Cohen)，兩位當代最重量級的藝術家醞釀多年，首次以柯恩2006年發表的詩畫集《渴望之書》為名，掀起跨界合作的話題。格拉斯以六年時間，為柯恩的22首詩譜曲，運用四位歌者與小型樂團的編制，融合柯恩過去20年來的插畫投影，成為一場文學、視覺與音樂相互交合的盛宴。本書完整收錄台灣藝術節《渴望之書》亞洲首演，中英歌詞對照收藏之用。

作者介绍:

李歐納·柯恩 Leonard Cohen

1934年出生於加拿大蒙特婁。

詩人。他於22歲出版第一本詩集《讓我們比擬神話》(Let Us Compare Mythologies)。2007年，加拿大的Ecco出版社發行「復刻本」紀念這本詩集問世50年。

小說家。1966年發表《美麗失敗者》，書評家盛讚：「喬伊斯還在人間，他以柯恩之名在蒙特婁生活，他以亨利·米勒的角度書寫。」

歌手／詞曲創作者。他寫的歌被各界歌手翻唱，至今已有300張以上的音樂專輯收錄，僅以翻唱〈哈雷路亞〉一曲的專輯為例，銷量已超過500萬張CD。

柯恩自70年代開始修禪。1994年起，他隱居在伯地山禪修中心，1996年剃度出家成為禪宗和尚，法號「自閒」。1999年還俗下山。

2008年初夏，74歲的柯恩重回舞台，在歐洲巡迴演唱，偶爾低吟他的詩句。他說：「我上次在這裡，是14年前，那時我60歲，只是個懷抱瘋狂夢想的孩子。」2009年，他流浪的脚步已經踏上澳洲。

李歐納·柯恩至今出版9本詩集、2本小說、17張音樂專輯。他的作品，在世即為經典。

目录:

[渴望之書 下載链接1](#)

标签

LeonardCohen

诗歌

渴望之书

诗

Leonard\_Cohen

詩

美国

爱

评论

繁体中文版集众人之力将翻译保持在一个相对稳定的水平上，购入此书中文版本的话还是首选繁体版

---

<http://www.douban.com/group/topic/8377631/>

---

for puppy

---

You see, I'm just another snowman, Standing in the rain and sleet, Who loved you with his frozen love, His second-hand physique, With all he is, and all he was, A thousand kisses deep.

和尚念经

装逼必看 其实很烂

读的是台版。

北岛译

生之馈赠。

先读下台版

在李健新专辑即将发行之际，我终于诵读完了这本诗集。开始读的时候，我以为他是一介歌手来玩票，中途补完了传记，得知他首先是个诗人。但同时我又在读策兰，所以我觉得到如今，科恩首先还是个歌手。最好的总结来自于他自己，除了那些唠唠叨叨的絮语，写来写去还是在讲爱，爱人，被别人爱。摇滚的本质不就是爱嘛？！

在诚品信义店3F The sweetest little song: You go your way - I'll go your way too

还是豆友译的好

太爱老头子

太浪漫了哇，泪泪泪

-----  
因为喜欢这样的男人。

-----  
老頭是個真詩人！

-----  
" this is a difficult book, even in English, if taken too seriously. " (翻譯難堪)

-----  
喜欢这个人

-----  
终于买到了

-----  
[渴望之書 下载链接1](#)

## 书评

草读《渴望之书》，我的心都碎成猪头肉了。译文出版社啊，枉你这块牌子，光有漂亮的装帧管啥用。北岛啊，枉你曾写下“卑鄙是卑鄙者的通行证，高尚是高尚者的墓志铭”，译出这样的诗集，退化得比韩寒还惊人。在豆瓣上写推荐软文的各位大拿们，你们到底有没有看过书的内容啊？爬...

-----  
把台版和译文版对照起来读的结论是：无比较，不欢乐。  
译文版只有两位译者，以孔亚雷为主，北岛只译了15首。台版集结了15名译者。没精力逐篇比较，选了在译文版里比较关注的几篇两下对照着读。发现一些有趣的现象。正如北岛所说，台版错误不少。而且有的错是两地同错，比如把...

-----  
苍老从来不是值得惧怕的东西，当你看到Leonard

Cohen, 你看到的只是时光刻划的韵致。这仿佛是一场从容的旅行，他走走停停，沿路采撷诗句，再集结成午夜里那些缠绵悱恻的情歌。  
年轻的时候，他的嗓音还带着六十年代特有的粗糙，那是一个富于诗性和回忆的年代，当艾伦金斯堡的嚎...

---

在译者孔亚雷听着莱昂纳德·科恩Leonard Cohen的歌声翻译完成《渴望之书》之后的2012年，二月的上海，开始飘起春雪的这个阴天，我同样听着莱昂纳德的歌读他2006年出版的诗集《渴望之书》。  
生于上世纪三十年代的莱昂纳德·科恩，被上世纪众多摇滚爱好者奉为摇滚乐巅峰乐队的U...

---

---

You'd sing too if you found yourself a place like this You won't worry about whether you were as good as Ray Charles or Edith Piaf You'd sing You'd sing not for yourself but to make a self out of the old blood rotting in the astral bowel and the ...

---

---

文/来颖燕  
读这本《渴望之书》前，已经久闻其作者的盛名——莱昂纳德·科恩，一位上世纪六七十年代的传奇人物，诗人、小说家、民谣歌手、创作人、画家、和尚。他所涉的领域如此众多，“诗人”的身份是其中之首，却最终被淹没——22岁出版第一本诗集《让我们比拟神话》；196...

---

---

这个世界总是这样那样巧妙相连的~  
一个以歌手身份被我所熟知的画家出了本诗集，这本是不被我所十分期待的事情。但是我还是入手一册收藏，很大层面上源于一个名字——北岛  
最初欣赏《更好》所带来的深深触动，我也归结为译者的文笔和生命中事件的巧合。  
不过开篇一首《头衔》 ...

---

---

【《音乐时空WAVE》2012年4月刊用稿，未经允许不得转载】  
读一本诗集，需要的不仅仅是时间。  
读一个歌者的诗集，更是需要了解他的音乐，方才能读懂他的文字。  
对于多数人来说，知道Leonard

Cohen都是从他的音乐开始。这位游吟诗人，一直都在用他醉人的旋律掠夺着人们的心

...

---

1。按次序，喜欢科恩老头的歌声、小说和诗歌。诗歌的份量轻了，接近于歌词般的表达与对经过日本贩卖过的禅总的理解，总让人觉得有些怪异。

2。翻译。不得不怀疑北岛同学的英文水平，不仅敢翻，竟然还曾经批判过其他人的翻译，这得需要多大的勇气啊，佩服。3。大部分诗歌都有韵...

---

呓语 蜗牛没有共读的人 她们在议论为人 性格 来由 意义 现在我也像他们在自言自语  
已经等不及要快快见到同类 希望每一曲和弦律能让你过得比较像自己 沉沦潮绪迭起  
无性野生 答案的寻根作乐 只是想这样 就做了 月亮发现了同样在暮色的身影  
暗自窃喜 树梢 月光轮换下美轮...

---

文：云落

鲍勃迪伦曾在采访里说：“如果我必须当一分钟其他人，那个人很可能就是科恩。”  
迪伦获得了2016年度的诺贝尔文学奖。

同年11月7日，科恩在发布了他最后一张专辑的17天后，因为跌倒，在睡梦中去世了，享年82岁。看到《渴望之书》是在科恩去世一年后，当时正被一些情绪...

---

看了《渴望之书》及科恩的介绍，科恩的归隐出家，5年后又入世引起了我的好奇之心，是带有怎样的想法，才让科恩作出这样的决定，这是我选择这本书的初衷。读了科恩的诗，他放纵又有才华，有许多人梦寐以求的名利和生活，在其他人眼里是可望而不可及的，但在他的诗中所体现出来的...

---

这真是一本有趣的书。这是一个多么可爱的老头啊！

我一边听着《十首新歌》（因为书中有些诗后来成了歌词，由SHARON ROBINSON和他共同创作并演唱），一边读完了整部诗集（当然，还包括其中的画作）。真是一件令人愉快的事情。科恩是个用低沉嗓音唱歌的歌手，又是一位小说家、...

---

Leonard Cohen 诗人 - 第一本诗集<让我们比擬神话>.....

小說家-1966年发表<美丽失敗者>..... 歌手-詞曲創作者.....

如果你還沒听过他如神话的声音,那今夜就让他陪你入梦;他会把你爱的人也牽入梦中,看

着你们一起共舞至天地盡頭. 如果他的低吟正在你腦際,...

---

翻译烂到逼我撇开繁忙的工作，来这里慢慢回忆密码并重新设置密码，最后一吐也不为快，太烂了~~~ 枉我满怀期望买回这本书，枉我对北岛充满信心，枉作者一颗灵修之心被人误读甚至是亵渎……

---

实话说，北岛还经常指摘别人的问题。我不太关心翻译，因为自己也不成熟，随便看了两首，实在是对偶像全无理解。举一个例子 p.17 "害相思病的和尚" 见过北岛写Snyder的事情，说他去日本学禅，入曹洞宗，结果戒不了色欲，便没坚持。结果他理解cohen还是那么回事，也许他不太能...

---

我猜测每个失眠的夜里禅宗无法治愈哥你的伤痕于是你信手涂鸦在烟盒纸上的凌乱文字  
拼凑成这本所谓诗集让我看着不知所云虽然我此刻在你浅吟低唱的音乐里听了四个多小时  
依然没有产生半点厌倦然而这书我翻了又翻看了又看真的无从寻找出半篇能让我推荐  
所以哥还是去哼哼歌吧别在这胡...

---

[渴望之書](#) [下载链接1](#)